

ОСОБЛИВОСТІ СТРУКТУРНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ СТИСЛИХ ГАЗЕТНИХ ПОВІДОМЛЕНЬ

Калмикова В.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Рева Н. С.

В своїй праці Ю. М. Фаткабратова виділяє стисле газетне повідомлення як тип газетного тексту організований переважно короткими в структурно-семантичному плані формам [1]. Найхарактернішою рисою СГП є саме стислість, що і відрізняє цей вид газетного тексту від інших.

Структурно-семантична організація СГП являє собою такі елементи як заголовки і основний текст. В свою чергу основний текст складається з таких елементів, як вступ/ зачин та основний корпус матеріалу [1].

Сучасні газетні заголовки розділяють на інформативні (в яких міститься основна тема газетного тексту); комунікативні (спрямовані на те, щоб встановити акт комунікації з читачем, висловити авторську думку); графічно-видільні (реалізовані немовними засобами: за допомогою шрифтових виділень, метаграфічних засобів, розміщення матеріалів на смузі); рекламно-експресивні (які залучають читачку увагу до матеріалу за допомогою своєї емоційності, експресивної насиченості, яскраво вираженою авторською модальністю) [1].

Слід зауважити, що сучасний публіцистичний текст побудований за принципом “перевернутої піраміди”, тобто результат і фінал події виносяться на початок тексту, що висвітлюється в вступі, а причини і наслідки події розглядаються в кінці газетного повідомлення, що містяться в основному корпусі матеріалу [2].

Серед типів вступу можна виділити такі:

1. Резюме, або короткий виклад матеріалу (результатів): “*BEIJING – Chinese leader Xi Jinping and President Obama struck a deal Wednesday to limit greenhouse gases, with China committing for the first time to cap carbon emissions and Obama unveiling a plan for deeper U.S. emissions reductions through 2025 (3)*”.

2. Репрезентативний тип, в якому виділяється тільки один аспект представленого матеріалу: “*Interest rates will not rise until well after the general election, the Bank of England signalled today as it warned that inflation has further to fall (3)*”.

3. Драматичний тип, в якому задана конфліктна ситуація: “*Privacy not an absolute right, says GCHQ chief (3)*”.

4. Запитальний тип, в якому задається якесь питання читачам: “*Ask Matt: Which homebuilder stock is tops? (3)*”.

5. Анонс: “*A doctor in New York City who recently returned from treating Ebola patients in Guinea became the first person in the city to test positive for the virus Thursday, setting off a search for anyone who might have come into contact with him (3)*”.

Після вступу слідує основний корпус матеріалу, в якому викладаються подробиці події. Виділяються наступні способи викладу матеріалу:

1. Привід: “*Russia soon annexed the Crimea region of Ukraine, and the ensuing fighting in Ukraine’s east has left relations between Russia and the West at their lowest level since the Cold War (3)*”.

2. Конкретизуюче судження: “*The president continues to send a signal that he has no intention of moving toward the middle,*” said Sen. Mitch Mc Connell (R-Ky.), who will undergo a title change from minority leader to majority leader in January (3)”.

3. Передісторія події: “*The crisis in Ukraine is rooted in tensions over the country’s shift away from Russia’s influence and toward Europe, marked by demonstrations that ousted a pro-Russian president in February (3)*”.

4. Подія: “*On Tuesday, Obama struck a potentially historic climate deal with China (3)*”.

Зі структурно-семантичної точки зору стисле газетне повідомлення можна розділити на дві головні складові. Перша – заголовок. Власне другою складовою є основний текст, до якого відносять вступ і основний корпус матеріалу. Специфіка основного тексту стислого газетного повідомлення заключається в тому, що він написаний по принципу “перевернутої піраміди”.

1. Фаткабарова Ю. М. Структурно-семантическая характеристика кратких газетных сообщений: автореф. дис. на получение учен. степени кан-та филологических наук [Електронний ресурс] / Ю. М. Фаткабарова – Режим доступу: <http://www.avtoref.mgou.ru/ar/ar151.pdf>

2. Фихтелиус Э. Десять заповедей журналистики / Э. Фихтелиус – Стокгольм, 1999 – С. 54.

3. The Washington Post. November 12, 2014 [Електронний ресурс] Режим доступу: <http://www.washingtonpost.com/blogs/wonkblog/wp/2014/11/12/what-happens-when-housing-for-the-poor-is-remodeled-for-millennials/>

Калмикова, В. Особливості структурної організації стислих газетних повідомлень [Текст] / В. Калмикова; наук. кер. Н.С. Рева // Перекладацькі інновації : матеріали V Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 12-13 березня 2015 р. / Редкол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.О. Жулавська та ін. - Суми : СумДУ, 2015. - С. 12-14.